

Оглавление

От автора	6
1. Словоупотребление	8
Неправильный выбор лексического эквивалента	9
Нарушение лексической сочетаемости	18
Эвфемистичность речи	25
Анахронизм	27
Многословие, или речевая избыточность	29
Ляпалиссиада	32
Повторение слов	33
Слова-паразиты	34
Тавтология	34
Плеоназм	37
Когда речевая избыточность не вредит стилю?	40
Речевая недостаточность	47
2. Логика речи	52
Абсурдность высказывания	53
Законы формальной логики	55
Классификация логических ошибок	57
Подмена понятия	57
Алогизм	65
Несоответствие посылки следствию	68
3. Синонимы, антонимы, омонимы, многозначные слова, паронимы	74
Лексическая синонимия	75
Ошибки в выборе синонимов	75
Стилистические функции синонимов	78

Антонимы в русском языке.....	81
Стилистические приемы, основанные на использовании антонимов	81
Антитеза	81
Оксюморон	85
Антифразис	87
Ошибки при употреблении антонимов	89
Искусство каламбура и неоправданная игра слов.....	95
Опасны ли паронимы и паронимазия?	101
Смещение паронимов	102
Паронимазия.....	106
Стилистические функции паронимов.....	108
4. От чего зависит стилистическая окраска слова? ...	111
Функционально закрепленная и оценочная лексика	112
Канцеляризмы и речевые штампы	117
Слова фамильярные и «смещение стилей»	122
Лексика ограниченной сферы употребления	125
Диалектизмы.....	126
Профессионализмы.....	128
Жаргонизмы	130
5. Трансформация языка	134
Нужны ли нам иностранные слова?	135
Как оценивать новые слова?	140
Как оценивать «старые» слова?.....	145
Стилистические функции архаизмов.....	147
Немотивированное употребление устаревших слов ...	153
6. Лексические образные средства — «цветы красноречия»?	157
7. Оценка использования в речи фразеологических средств языка	173
Отличие фразеологизмов от свободных словосочетаний	174
Фразеологическое новаторство писателей	176
Речевые ошибки при употреблении фразеологизмов....	178

8. Секреты русского словообразования	186
Возможности аффиксации в русском языке	187
Неоправданное обращение к суффиксам субъективной оценки	189
Активизация префиксального словообразования	190
Создание новых аббревиатур	192
Индивидуально-авторское словообразование	193
9. Морфолого-стилистические ошибки	195
Употребление имен существительных	196
Употребление имен прилагательных	204
Употребление числительных	208
Употребление местоимений	211
Употребление глагольных форм	215
10. Стилистические ошибки на синтаксическом уровне	227
Смещение синтаксической конструкции	228
Незавершенность предложения	232
Неоправданная инверсия	233
Ошибки в выборе вариантов управления	238
Ошибки в выборе вариантов согласования	244
Ошибки при употреблении однородных членов предложения	252
Неоправданное употребление коротких и длинных предложений	260
Тяжеловесность, громоздкость синтаксической конструкции	262
Ошибки в сложных предложениях	265
Ошибки в построении межфразовых единств	268
Вместо заключения	272
Д.Э. Розенталь. Справочные материалы	273
Стилистика и культура речи	275

От автора



Я задумала написать эту книжку не для того, чтобы посмешить читателей, а для того, чтобы легко и весело изложить трудную даже для филологов тему «Типология речевых ошибок». Она представляет особый интерес прежде всего для редакторов, которые должны не только заметить неправильности в словопотреблении, построении предложений, но и объяснить автору, какую ошибку он допустил. Часто в таких случаях говорят: «Это мне не нравится», «Тут у вас коряво»... Но подобные оценки не убеждают автора, и он не дает согласия на стилистическую правку текста. Однако если редактор точно назовет лексические, морфолого-стилистические и другие ошибки, указывая на

нарушение литературно-языковой нормы, автор должен будет с ним согласиться. Поэтому так важно знать типологию стилистических ошибок редактору, да и всем, кто хочет писать и говорить правильно.

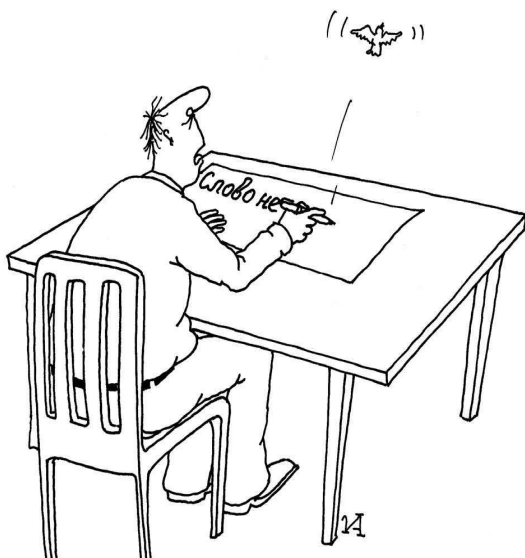
В моей педагогической практике был интересный случай. Студентка-заочница, работавшая редактором в одном толстом журнале, готовила к изданию отдельной книгой опубликованный в этом журнале роман известного писателя. В тексте она заметила множество речевых ошибок, но не решалась их править.

— Как я могу поучать такого знаменитого писателя? Он мне скажет: «Деточка, я сам знаю, как писать, и прошу меня не учить»...

Но когда (с моей помощью) она точно назвала речевые ошибки (мол, это у вас плеоназм, а это — нарушение лексической сочетаемости, алогизм, антифразис, неуместный оксюморон и т.д.), маститый писатель не стал спорить, оправдываясь: «Деточка, я же всего этого не учил! Ради бога, правьте текст, чтобы не к чему было придрататься!»

Правда, писатели иногда сознательно нарушают литературно-языковую норму — чтобы вызвать улыбку или для речевой характеристики героев. Тогда «ошибка» становится стилистическим приемом. Такие случаи мы также вспомним в этой книге. А пока рассмотрим различные речевые ошибки, посмеемся над «стихийными юмористами» и запомним понравившиеся примеры для иллюстрации определенного стилистического термина в принятой типологии.

Словоупотребление



В этой главе мы рассмотрим такие темы:

- что следует учитывать, объединяя слова в словосочетания;
- что такое эвфемизм и как им пользоваться;
- где встречаются анахронизмы;
- как сделать так, чтобы «словам было тесно, мыслям просторно»;
- в каких случаях «краткость – сестра таланта».

Неправильный выбор лексического эквивалента

Белка свила себе *дупло* у нас на даче.

Как мы говорим!.. А как мы пишем... Не задумываясь о значении слов, об их сочетаниях, мы выражаем свои мысли так небрежно, что порой и понять нас нельзя. А уж о правильности речи, ее красоте, выразительности и вовсе не заботимся. А ведь еще А.П. Чехов заметил: «Для интеллигентного человека дурно говорить должно бы считаться таким же неприличием, как не уметь читать и писать». Но Чехова теперь читают немногие, а говорить приходится всем.

Одна дама, вернувшись из магазина, радостно сообщила мужу, показывая покупки:

Я купила бокал и чашку!

«Бокал» оказался чашкой, а «чашка» — миской. Она не знала значения слов, которые употребила; в стилистике такая речевая ошибка называется употреблением слова без учета семантики, то есть значения¹. Подобных ошибок в моей коллекции множество, вспомню некоторые.

Читая в газете о борьбе с международным терроризмом, я заметила, что кроме главного террориста Усамы Бен Ладана упоминается еще и его **свекор**. Но ведь свекор может быть только у женщины: когда девушка выходит замуж, то мать мужа становится для нее *свекровью*, а отец — *свекром*. Однако Усама Бен Ладан, несомненно, мужчина, и *невесткой* он никак не мог стать! Так что слово «свекор» употреблено без учета семантики. Такая ошибка непростительна журналисту. Чаше подобные оплошности допускают дети, ведь они еще только осваивают значения новых для них слов.

Приведем примеры из детской речи.

Мальчик рассказывал, как «белка свила себе **дупло** у них на даче», а девочка сообщила, что «в уголке юннатов живет их **пернатый друг** хомячок». Выделенные слова употреблены по ошибке, видимо, их значение было не вполне понятно ребятам.

¹ Семантика — наука о значениях слов; значение слова — его семантика.

В то же время некоторые дети не прощают нам ошибок в письменной речи, особенно если это подрывает смысл фразы. Один парнишка с возмущением рассказывал об описках, допущенных по вине корректора в местной газете (сам при этом не блистая высокой культурой речи). Вот доподлинно его слова:

Мой папа *по происхождению одессит*. Теперь он живет в Израиле, а в родной город приехал, чтобы выступить с концертом, о чем в газете было написано:

«К нам приехал **сионист Пердюк**. Его фортепианный концерт состоится в клубе...»

Стоило поменять местами первые буквы в выделенных словах, и фраза получила непристойный оттенок. Впрочем, это всего лишь, как говорят корректоры, **глазные ошибки**, а не лексические. А вот из-за неправильного словоупотребления в тексте может неожиданно возникнуть нежелательное для автора неприличное значение. Например:

На берегу сидела девушка и доила корову, а в воде **отражалось все наоборот**.

Хочется уточнить: это как же — корова доила девушку или девушка сидела вниз головой, подняв ноги?

Бывают обмолвки и похуже, вот самые «невинные», замеченные учителями на уроках литературы:

Нехлюдов был светским человеком и **мочился духами**.

У Онегина было **тяжело внутри**, и он пришел **облегчиться** к Татьяне.

Пушкин любил Пущина и выбежал встречать его **голым... В этой позе увидела их няня**... Она была **родная няня Пушкина**... Увидев, что они целуются, **няня тут же к ним присоединилась**.

Не могу удержаться от соблазна процитировать здесь речевые ошибки школьников из их сочинений. Расположим примеры в соответствии с последовательностью изучения русской литературы.

Чацкий относился к службе **добровольно**.

Ленский **пригласил** Онегина на дуэль.

Комендантша рассказала о Швабрине, которого отправили в крепость за **самоубийство**.

Интересно, как бездыханный труп дуэлянта Швабрин «отправляли в крепость»?

Л.Н. Толстой **близко сошелся** с крестьянами и начал пахать, косить, **доходя до их уровня**.

Пьер бежал, **обгоняя пули**. Он шел вперед **сквозь залпы взрывов**.

На поле боя **раздавались крики и стоны мертвецов**.

О нашей любимой героине Наташе Ростовской мы с удивлением узнаем, что

В эпилоге романа она стала неряшливая и **распущенная** женщина.

А ведь Лев Толстой как раз показал высокую мораль своей героини, но ученик не понимает слова «распущенная», означающего «безнравственная».

Если для сочинения предлагается свободная тема или ученик пишет работу «по картинке», речевые ошибки и в этом случае преследуют его. Так, сочувствуя герою полотна «Опять двойка», школьник замечает:

Только **собака ничего не говорила** двоечнику и радовалась его возвращению из школы.

Припомнилась и другая, похожая фраза из сочинения:

Герасим всегда говорил только правду.

А ведь он был немой!

Много курьезных высказываний породила тема «Грозы» А. Островского. Из школьных сочинений мы узнаем, что Каба-

ниха **не переваривала** Катерину и **ела ее поедом**; что та была «лучом света», но «**в лице этой героини луч света погас**»; наконец, что

В драмах «Гроза» и «Бесприданница» Островский показывает нам **взаимодействие между мужчинами и женщинами**.

Так и хочется спросить: и как же они взаимодействуют?..

Неточность в выборе слова часто подводит нас, доказательство тому — школьные «перлы»:

Блок показывает нам, как сидит пес, **поджавши зад**.

Денис Давыдов **повернулся к женщинам задом** и выстрелил два раза.

Не только школьники грешат лексическими ошибками, но и учителя, как ни странно, тоже не безгрешны. Чего стоят, например, такие их высказывания:

На прошлом уроке мы с вами уже читали комедию А. Грибоедова. Сегодня надо **прочитать ее обратно**.

Этот хулиганский поступок сделал **ученик средних лет**.

Собрание **бездетных родителей** состоится в субботу.

На уроке физкультуры учитель говорит:

Одну ногу согнуть в колене, **другую** — откинуть в сторону, **а левую — вытянуть вдоль тела**.

На уроках бывают интересные диалоги:

Ученик. Я хочу стать **патологоанатомом**.

Учитель. Прекрасно, мы все **будем у тебя лечиться!**

Не догадывался этот педагог, что прежде чем попасть к такому специалисту, нужно умереть!

Учитель. Кто из вас справляется с домашними заданиями?

Ученики. Самый лучший в классе — отличник Голиков!

Учитель. Прекрасно, вот ему мы и поручим **уничтожить двоечников**.

Бедные неуспевающие!

А это предписание угрожает не только отстающим в учебе, вдумайтесь в его смысл!

Учителям рекомендуется **применять технические средства воздействия на учеников.**

Студенты любят замечать обмолвки в лекциях своих не очень красноречивых педагогов:

Тургенев всю жизнь **провел в погоне** за Полиной Виардо и жил на **чужие нетрудовые доходы.**

Эта книга воспитывает в молодежи отвагу, честность, **самоуверенность.**

А может, *самоотверженность?*

Издатели **не реагируют на зов, который я испускаю** не впервые.

Неправильный выбор слов порой делает комичными репортажи в наших газетах. Например:

Весной в Сургут на специальные водоемы будет завезено 2500 **цыплят**. К осени **утки** поступят в розничную продажу.

Как это цыплята переродились в утят?

В борьбе за урожай **участвуют** программирование урожаев и локальное внедрение удобрений.

Выделенное слово подходит лишь в том случае, если речь идет об участии людей. Вспоминается смешной пример из газеты:

И тут докладчик заметил, что на собрании **присутствуют не только люди, но и свиньи.**

Глагол «присутствовать» также подходит лишь тогда, когда говорится о людях.

Сельскохозяйственная тематика в былые годы давала мне немало забавных примеров разных ошибок. Так, на конференции доярка заявила:

В завершающем году пятилетки я решила получить от закрепленной группы коров 1770 центнеров молока. **Столько же обязалась произвести В. Зарубина.**

Получается, что эта доярка будет сама «производить молоко».

Ушли в прошлое те времена, когда в колхозах достигали таких результатов, да и сами колхозы канули в Лету, но ошибки, возникающие из-за неправильного словоупотребления, остаются в наших газетах и теперь. Репортеры уверяют нас:

Дальше все **будет идти нарастающим итогом.**

По этим показателям нужно **шагнуть на одну ступеньку вверх.**

Шагнуть вверх невозможно, нужно *подняться* на одну ступеньку...

Ситуация в стране сегодня **не требует** такого глубокого кризиса.

Надоели оптимистические высказывания! Сменю тональность примеров, пусть они будут нейтральными по тематике. Вот, например, злободневная тема — о пенсионерах:

Мы видим, как звенят медали ветеранов.

Этот уникальный экземпляр был **уничтожен** при пожаре.

Следовало написать *погиб, сгорел.*

Эти выступления **предвещали** новогоднюю программу.

Следовало *предваряли.*

Наши слушатели **не обездолены** вниманием педагогов.

Иронически замечу: студенты не **обделены** вниманием, но *обездолены*, так как их плохо учат.

Солнце — это **сборище** разных газов.

Сборищем можно назвать только собравшихся с какой-то неблаговидной целью людей — хулиганов, бандитов; здесь следовало написать *скопление газов.*

Тля всей своей биологией **приспособлена** к массовому уничтожению.

Хорошее «приспособление»! Лектор забыл слово *обречена*.
Неправильный выбор лексического эквивалента удивляет нас в различных объявлениях. Например:

Подземный переход **действует** и ночью.

Страшно туда в темноте спускаться!

Товарищи пассажиры! В середине салона **раздваивайтесь!**

И еще в маршрутном такси:

Севшие пассажиры, **размножайтесь** между собой: у водителя нет сдачи!

В столовой:

Одетых мужчин не обслуживаем.

А **голые клиенты** вас не смутят?

Ресторан не работает, все официантки **распущенные**.

На пляже:

Мужчинам с **голым торцом** пива не отпускаем!

Хотели выразиться «покультурнее», но запутались между «торсом» и «торцом».

Воздух на курорте богат **гормонами**.

Стилисты указывают в таких фразах на абсурдность высказывания как печальное следствие употребления слова без учета семантики. Этим часто отличаются рекламные тексты. Например:

Делаем операции по **пересадке пола**.

Имеется в виду изменение пола: мужчину сделают женщиной, и наоборот.

Туалетная бумага такая мягкая, что вы можете **доверить ей самое главное!**

Картинка на ТВ помогает угадать, что имеется в виду: в туалетную бумагу заворачивают вазу.

В фотоателье реклама:

Наш мастер по вашему желанию моментально **увеличит Вашу семью.**

Не всякому отцу семейства это понравится...

Милиция разыскивает преступницу, у которой «**в ушных раковинах серьги** из белого металла». (Как же она запихнула серьги в раковины ушей?)

Любителям домашних животных предлагаются «специализированные сорта корма для **беременных**, престарелых и кастрированных **котов**». (Чудо природы!)

Однако что вы хотите от составителей рекламных текстов, если даже поэты, писатели не застрахованы от лексических ошибок! Вот текст одной песни (это написал поэт, имени которого я, к сожалению, не знаю):

Девочка едет в столицу,
Девочка едет жениться.

Подозреваю, что этот автор еще в школе оценил выделенный глагол, написав в сочинении:

После гибели Ленского **Ольга женилась на гусаре.**

Имя другого «красноречивого» автора я могу даже назвать: Сергей Фалеев в интервью газете «Хорошие новости» сказал:

Ну, я же **не живодер**, чтобы заводить всякую **живность!**
А кормить ее кто будет? Цветочки у меня, правда, **живы**...

Неужели он не знает, что делают **живодеры**? Так увлекаясь родственными словами с корнем **жив-**, он не удосужился заглянуть в толковый словарь, чтобы уяснить значение выразитель-

ного слова; а ведь даже его морфологический анализ подсказывает, что живодеру надлежит «драть» собак. В «Словаре русского языка» С.И. Ожегова указано: «Живодер — жестокий человек (*разг. презр.*) (первоначально тот, кто сдирает кожу с убитых животных).

«Художников слова» подводит стремление к созданию образных, экспрессивных картин, и они пишут:

Пес прыгнул, рыча и **ощетиниваясь зубами**.

Щетина и зубы — несоединимые понятия!

Вот поляна. Тигр здесь с маху бросил свое тело в снег на бок, четко отпечатав **туловище от конца морды до хвоста**.

Оказывается, морда и хвост входят в понятие «туловище»!

Муравей **снес такое большое яйцо**, что еле-еле доволоч его до дома... Муравьи очень дружные, и **я бы не отказался пожить в муравейнике целое лето**.

Куда занесло автора! Ведь для осуществления своего желания ему придется превратиться в муравья. Но, может, он верит в реинкарнацию? Однако в таком случае вначале надо умереть и уж в новой жизни присоединиться к муравьям...

Иные же писатели, не обладая столь богатой фантазией, ошибаются в выборе самых обычных слов:

Эта комната **имела** неправильную геометрическую **фигуру**.

Интересно, какую же?

Художник **нарисовал репродукцию**.

Репродукция создается техническими средствами, а рисовать можно картину; репродукцию можно *срисовать*, *скопировать*.

В приведенных нами «художественных» примерах неправильный выбор слов осложняется другой ошибкой — нарушением лексической сочетаемости: эти слова не могут объединяться в словосочетания. Об этой лексической ошибке следует рассказать подробнее.